

التقرير الإحصائي لعام 2021 – الربع الأول

Statistical Report 2021 – Quarter 1

April 2021

Table of Contents

جدول المحتويات

Summary of Memberships	4	ملخص الخاضعين
Statistical Analysis of Memberships	6	التحليل الإحصائي للخاضعين
Chapter One: Contributors Statistics	8	الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم
Indicators of Bahraini Contributors	9	مؤشرات المشتركين البحرينيين
Number of Bahraini contributors classified by gender	10	عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	11	عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors classified by age group	12	عدد المشتركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age group	13	متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by Insurance type	14	عدد المشتركين البحرينيين بحسب نوع التأمين
Number of Non-Bahraini contributors classified by gender	14	عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Non-Bahraini contributors classified by monthly salary	15	عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non-Bahraini contributors classified by age group	15	عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non-Bahraini contributors classified by age group	16	متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Chapter Two: Pensioners Statistics	17	الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات
Indicators of alive pensioners	18	مؤشرات أصحاب المعاشات الأحياء
Number of alive & deceased pensioners classified by gender	19	عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع
Number of alive pensioners classified by monthly pension	20	عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري
Number of alive pensioners classified by age group	21	عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب الفئة العمرية
Average monthly pension of alive pensioners classified by age group	22	متوسط المعاش الشهري لأصحاب المعاشات الأحياء حسب الفئة العمرية
Chapter Three: Beneficiaries Statistics	23	الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين
Indicators of beneficiaries	24	مؤشرات المستحقين
Number of beneficiaries classified by gender	25	عدد المستحقين حسب النوع
Number of beneficiaries classified by monthly pension	26	عدد المستحقين حسب المعاش الشهري
Number of beneficiaries classified by age group	27	عدد المستحقين حسب الفئة العمرية
Average Pension of beneficiaries classified by age group	28	متوسط معاش المستحقين حسب الفئة العمرية
Number of beneficiaries & average pension classified by relation	29	عدد المستحقين ومتوسط المعاش حسب صلة القرابة

Chapter Four: Unified law of GCC Statistics	30	الفصل الرابع: إحصائيات مد الحماية
contributors under the unified law of GCC countries	31	عدد البحرينيين الخاضعين لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون
GCC contributors under the unified law of GCC working in Bahrain	32	عدد الخليجيين الخاضعين لنظام مد الحماية التأمينية العاملين في مملكة البحرين
Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries	33	عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries	33	عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون
Chapter Five: Work Injuries Statistics	34	الفصل الخامس: إحصائيات إصابات العمل
Number of work injury cases classified by gender	35	عدد حالات إصابات العمل حسب النوع
Number of work injury cases classified by age group	36	عدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية
Number of work injury cases classified by cause of Injury (Public Sector)	37	عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة (القطاع العام)
Number of work injury cases classified by cause of injury (Private Sector)	38	عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة (القطاع الخاص)
Terms of Reference	39	فهرس المصطلحات










ملخص (a) Summary
الخاضعون لقانون التقاعد في القطاعين العام والخاص
Memberships Subject to the Provision of Public and Private Laws

Item	المجموع Total	القطاع الخاص Private Sector	القطاع العام Public Sector	البيان
1. Number of Contributors	565,506	517,661	47,845	1. عدد المشتركين
1.1 Bahraini	141,834	93,989	47,845	1.1 بحريني
1.2 Non-Bahraini	423,672	423,672		1.2 غير بحريني
2. Number of alive Pensioners	73,061	39,121	33,940	2. عدد المتقاعدين الأحياء
3. Number of Deceased Pensioners	12,887	7,180	5,707	3. عدد أصحاب المعاشات المتوفين
4. Number of Beneficiaries	21,325	10,917	10,408	4. عدد المستحقين



ملخص (b) Summary

الخاضعون لقانون التقاعد في القطاعين العام والخاص
Memberships Subject to the Provision of Public and Private Laws

<p>متوسط العمر Average Age</p> 	<p>متوسط الراتب الشهري Average Monthly Salary</p> 	<p>العدد Number</p> 	<p>المشركون البحرينيين Bahraini Contributors</p>
<p>36</p>	<p>788</p>	<p>141,834</p>	
<p>متوسط العمر Average Age</p> 	<p>متوسط الراتب الشهري Average Monthly Salary</p> 	<p>العدد Number</p> 	<p>أصحاب المعاشات الأحياء Alive Pensioners</p>
<p>56</p>	<p>787</p>	<p>73,061</p>	
<p>متوسط العمر Average Age</p> 	<p>متوسط الراتب الشهري Average Monthly Salary</p> 	<p>العدد Number</p> 	<p>المستحقون Beneficiaries</p>
<p>الأبناء: 32 الأرامل: 66 الفئات الأخرى: 68</p>	<p>308</p>	<p>21,325</p>	

ملخص (d) Summary

التحليل الإحصائي للخاضعين لقانوني التقاعد العام والخاص في الربع الأول من عام 2021

Statistical Analysis of Membership Subject to the Provision of Public and Private Laws as at Q1 2021

Contributors - Bahrainis	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المؤمن عليهم - بحرينيين
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Number	93,989	32,767	61,222	47,845	25,263	22,582	العدد
Average monthly salary	770	601	861	825	775	876	متوسط الراتب الشهري
Median of monthly salary	450	400	450	672	664	679	الوسيط للرواتب الشهرية
Average current age	34	34	34	37	36	39	متوسط العمر الحالي
Average entry age	23	25	22	26	26	26	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	10	8	11	12	10	13	متوسط سنوات الخدمة
New Contributors	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المؤمن عليهم المستجدين
Number	1,541	682	859	223	125	98	العدد
Average monthly salary	435	437	433	645	612	679	متوسط الراتب الشهري
Average current age	24	25	23	27	28	26	متوسط العمر الحالي

Contributors (Non-Bahrainis)	القطاع الخاص Private Sector			المؤمن عليهم - غير بحرينيين
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Number	423,672	34,842	388,830	العدد
Average monthly salary	262	352	254	متوسط الراتب الشهري
Median of monthly salary	100	200	100	الوسيط للرواتب الشهرية
Average current age	38	36	38	متوسط العمر الحالي
Average entry age	29	30	29	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	8	6	8	متوسط سنوات الخدمة
New Contributors	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المستجدين
Number	12,710	1,116	11,594	العدد
Average monthly salary	183	290	173	متوسط الراتب الشهري
Average current age	30	32	30	متوسط العمر الحالي

Alive Pensioners	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Number	39,121	11,958	27,163	33,940	13,909	20,031	العدد
Average monthly pension	634	444	718	962	919	992	متوسط المعاش الشهري
Median of monthly Pension	410	350	419	816	814	817	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	55	50	57	58	55	60	متوسط العمر الحالي
Average retirement age	47	44	49	50	49	51	متوسط العمر عند التقاعد
Average years in pension	8	7	8	8	7	9	متوسط سنوات مدة التقاعد

(تابع ملخص (d) Summary (Cont.))

New Alive Pensioners	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء المستجدين
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Number	1,026	370	656	130	57	73	العدد
No. of New pensioners (early retirement)	826	288	538	91	48	43	عدد المتقاعدين الجدد (التقاعد المبكر)
Average monthly pension	557	386	654	1,178	856	1,428	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	350	300	350	905	745	1,003	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	47	45	48	55	52	57	متوسط العمر الحالي

Beneficiaries	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المستحقون
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Number	10,917	9,291	1,626	10,408	8,939	1,469	العدد
Average monthly pension	262	273	200	355	366	288	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	205	212	128	276	293	182	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average age at pension start date	32	36	12	40	43	22	متوسط العمر عند بداية الاستحقاق للمعاش
Average years in pension	17	18	11	11	12	8	متوسط سنوات مدة الاستحقاق
Average age of children	30	34	18	34	38	21	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	65	65	-	66	66	71	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	66	67	58	69	70	66	متوسط العمر للفئات الأخرى
New Beneficiaries	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المستحقون المستجدين
Number	24	15	9	21	19	2	العدد
Average monthly pension	228	238	211	364	363	376	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	167	167	167	334	334	376	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average age of children	13	13	12	24	26	22	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	41	41	-	64	64	-	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	73	73	-	80	80	-	متوسط العمر للفئات الأخرى

Chapter One: Contributors Statistics

الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم

Indicators of Bahraini Contributors	9	1 مؤشرات المشتركين البحرينيين
Number of Bahraini contributors classified by gender	10	1.1 عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	11	1.2 عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors classified by age group	12	1.3 عدد المشتركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age group	13	1.4 متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by Insurance type	14	1.5 عدد المشتركين البحرينيين بحسب نوع التأمين
Number of Non-Bahraini contributors classified by gender	14	1.6 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Non-Bahraini contributors classified by monthly salary	15	1.7 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non-Bahraini contributors classified by age group	15	1.8 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non-Bahraini contributors classified by age group	16	1.9 متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية

1: مؤشرات المشتركين حتى الربع الأول من عام 2021

نسبة زيادة أعداد المشتركين خلال الربع الأول
من عام 2021 مقارنة مع
الربع الأول من عام 2020

-2%



أعداد المشتركين حتى الربع الأول من عام 2021



41%



59%



141,834

متوسط العمر حتى الربع الأول من عام 2021

36

36

35

متوسط الراتب الشهري حتى الربع الأول من عام 2021

788

865

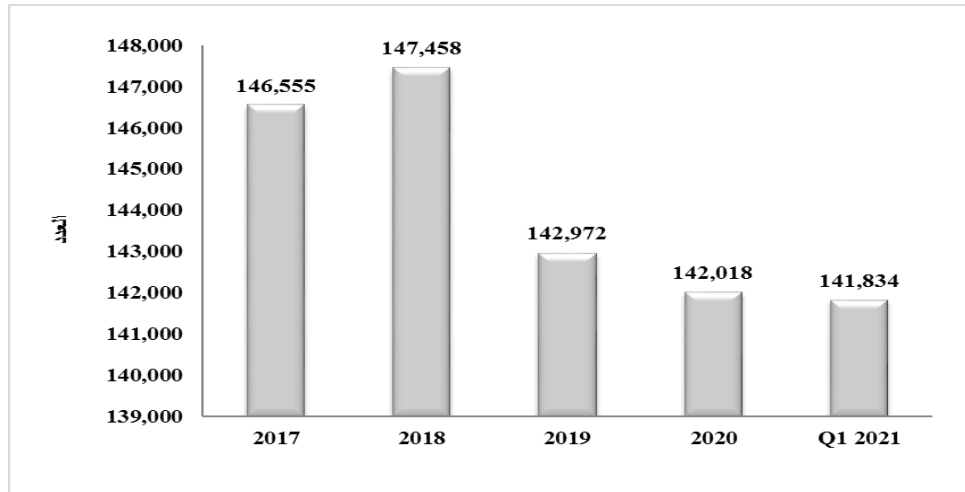
677

القطاع العام: نسبة زيادة أعداد المشتركين البحرينيين للربع الأول من عام 2021 مقارنة مع الربع الأول من عام 2020	1%	
القطاع الخاص: نسبة زيادة أعداد المشتركين البحرينيين للربع الأول من عام 2021 مقارنة مع الربع الأول من عام 2020	-3%	
القطاع العام: أعداد المستجدين خلال الربع الأول من عام 2021	223	
القطاع الخاص: أعداد المستجدين خلال الربع الأول من عام 2021	1,541	

جدول (1.1) ملخص بعدد المؤمن عليهم البحرينيين حسب النوع من عام 2017 حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Bahraini Contributors Classified by Gender from 2017 to Q1 2021

معدل النمو Growth Rate	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	السنة Year	القطاع Sector
-1%	54,340	26,797	27,543	2017	القطاع العام Public Sector
-1%	53,707	26,971	26,736	2018	
-13%	46,639	24,104	22,535	2019	
2%	47,796	25,153	22,643	2020	
0.1%	47,845	25,263	22,582	Q1 2021	
3%	92,215	30,933	61,282	2017	القطاع الخاص Private Sector
2%	93,751	32,194	61,557	2018	
3%	96,333	33,609	62,724	2019	
-2%	94,222	32,827	61,395	2020	
-0.2%	93,989	32,767	61,222	Q1 2021	
1%	146,555	57,730	88,825	2017	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
1%	147,458	59,165	88,293	2018	
-3%	142,972	57,713	85,259	2019	
-1%	142,018	57,980	84,038	2020	
-0.1%	141,834	58,030	83,804	Q1 2021	

أعداد المؤمن عليهم في القطاعين العام والخاص
Number of Bahraini Contributors in the Public & Private sectors



جدول (1.2) بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Bahraini Contributors Classified by Monthly Salary & Gender as at Q1 2021

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الراتب الشهري Monthly Salary	القطاع Sector
0%	-	-	-	<200	القطاع العام Public Sector
6%	2,940	1,324	1,616	200-399	
32%	15,457	8,157	7,300	400-599	
28%	13,311	7,979	5,332	600-799	
14%	6,483	3,523	2,960	800-999	
20%	9,654	4,280	5,374	>=1000	
100%	47,845	25,263	22,582	Total المجموع	
3%	2,475	1,951	524	<200	القطاع الخاص Private Sector
41%	38,126	13,218	24,908	200-399	
21%	20,029	8,756	11,273	400-599	
10%	9,458	2,979	6,479	600-799	
6%	5,608	1,582	4,026	800-999	
19%	18,293	4,281	14,012	>=1000	
100%	93,989	32,767	61,222	Total المجموع	
2%	2,475	1,951	524	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
29%	41,066	14,542	26,524	200-399	
25%	35,486	16,913	18,573	400-599	
16%	22,769	10,958	11,811	600-799	
9%	12,091	5,105	6,986	800-999	
20%	27,947	8,561	19,386	>=1000	
100%	141,834	58,030	83,804	Total المجموع	

جدول (1.3) Table (1.3)
بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Bahraini Contributors Classified by Age Group & Gender as at Q1 2021

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
0.2%	85	42	43	< 20	القطاع العام Public Sector
22%	10,493	5,924	4,569	20-29	
42%	19,942	11,846	8,096	30-39	
26%	12,222	5,894	6,328	40-49	
9%	4,465	1,424	3,041	50-59	
1%	638	133	505	60+	
100%	47,845	25,263	22,582	Total المجموع	
1%	878	183	695	< 20	القطاع الخاص Private Sector
34%	31,973	11,281	20,692	20-29	
40%	37,801	13,569	24,232	30-39	
17%	16,099	5,578	10,521	40-49	
7%	6,302	1,928	4,374	50-59	
1%	936	228	708	60+	
100%	93,989	32,767	61,222	Total المجموع	
1%	963	225	738	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
30%	42,466	17,205	25,261	20-29	
41%	57,743	25,415	32,328	30-39	
20%	28,321	11,472	16,849	40-49	
8%	10,767	3,352	7,415	50-59	
1%	1,574	361	1,213	60+	
100%	141,834	58,030	83,804	Total المجموع	

جدول (1.4) Table

بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Average Monthly Salary of Bahraini Contributors Classified by Age group & Gender as at Q1 2021

المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
370	364	377	< 20	القطاع العام Public Sector
548	563	533	20-29	
759	741	777	30-39	
982	956	1,009	40-49	
1,192	1,134	1,250	50-59	
1,567	1,450	1,683	60+	
825	775	876	Total المجموع	
328	307	334	< 20	القطاع الخاص Private Sector
482	474	486	20-29	
780	664	844	30-39	
1,117	703	1,336	40-49	
1,222	635	1,481	50-59	
1,670	669	1,992	60+	
770	601	861	Total المجموع	
332	317	336	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
498	505	494	20-29	
771	700	828	30-39	
1,059	833	1,213	40-49	
1,218	847	1,386	50-59	
1,656	957	1,864	60+	
788	677	865	Total المجموع	

جدول (1.5) Table

بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب نوع التأمين في القطاعين العام والخاص حتى الربع الرابع من عام 2020
Number of Bahraini Contributors Classified by Insurance Type in the Public and Private Sectors as at Q4 2020

Insurance Type	خاص	عام	نوع التأمين
	Private	Public	
Mandatory	85,834	46,723	الالتزامي
Work Injury – (Law 21)	1,538	239	إصابة عمل (مرسوم 21)
GCC Employers	2,793	883	مد الحماية
Outboard Employers	13	NA	العاملين بالخارج
Private Business	546	NA	المشتغلين لحسابهم الخاص
Employers	1,826	NA	صاحب عمل
Businessman	163	NA	مهن حرة
Optional	1,276	NA	مواصلة التأمين
Total	93,989	47,845	المجموع

جدول (1.6) Table

ملخص بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب النوع من عام 2016 حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Non-Bahraini Contributors in the Private Sector Classified by Gender from 2016 to Q1 2021
القطاع الخاص / Private Sector

معدل النمو Growth Rate	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	السنة Year	القطاع Sector
-3%	503,210	37,471	465,739	2017	القطاع الخاص Private Sector
-1%	497,366	39,113	458,253	2018	
-4%	477,741	39,854	437,887	2019	
-12%	421,068	34,763	386,305	2020	
1%	423,672	34,842	388,830	Q1 2021	

جدول (1.7) Table
بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Non-Bahraini Contributors Classified by Monthly Salary & Gender as at Q1 2021
القطاع الخاص / Private Sector

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الراتب الشهري Monthly Salary	القطاع Sector
71%	302,784	16,493	286,291	<200	القطاع الخاص Private Sector
14%	60,353	9,995	50,358	200-399	
7%	28,995	4,059	24,936	400-599	
2%	8,057	1,226	6,831	600-799	
1%	4,742	751	3,991	800-999	
4%	18,741	2,318	16,423	>=1000	
100%	423,672	34,842	388,830	Total المجموع	

جدول (1.8) Table (1.8)

بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Non-Bahraini Contributors Classified by Age Group & Gender as at Q1 2021
القطاع الخاص / Private Sector

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
0.3%	1,181	65	1,116	< 20	القطاع الخاص Private Sector
19%	80,094	8,428	71,666	20-29	
43%	183,555	14,894	168,661	30-39	
25%	107,895	8,018	99,877	40-49	
10%	42,722	2,920	39,802	50-59	
2%	8,225	517	7,708	60+	
100%	423,672	34,842	388,830	Total المجموع	

جدول (1.9) Table (1.9)

بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Average Monthly Salary of Non-Bahraini Contributors Classified by Age Group & Gender as at Q1 2021

المتوسط Average	إناث Female	ذكور Male	الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
79	117	77	< 20	القطاع الخاص Private Sector
141	229	131	20-29	
214	333	203	30-39	
324	435	315	40-49	
456	524	451	50-59	
705	666	707	60+	
262	352	254	Total المجموع	

Chapter Two: Pensioners' Statistics

الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات

Indicators of alive pensioners	18	2 مؤشرات أصحاب المعاشات الأحياء
Number of alive & deceased pensioners classified by gender	19	2.1 عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع
Number of alive pensioners classified by monthly pension	20	2.2 عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري
Number of alive pensioners classified by age group	21	2.3 عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب الفئة العمرية
Average monthly pension of alive pensioners classified by age group	22	2.4 متوسط المعاش الشهري لأصحاب المعاشات الأحياء حسب الفئة العمرية



2: مؤشرات أصحاب المعاشات الأحياء حتى الربع الأول من عام 2021

نسبة زيادة أعداد أصحاب المعاشات الأحياء خلال
الربع الأول من عام 2021 مقارنة مع
الربع الأول من عام 2020

4%



أعداد المشتركين حتى الربع الأول من عام 2021



35%



65%



73,061

متوسط العمر حتى الربع الأول من عام 2021



56



58



53

متوسط الراتب الشهري حتى الربع الأول من عام 2021



834



700



787

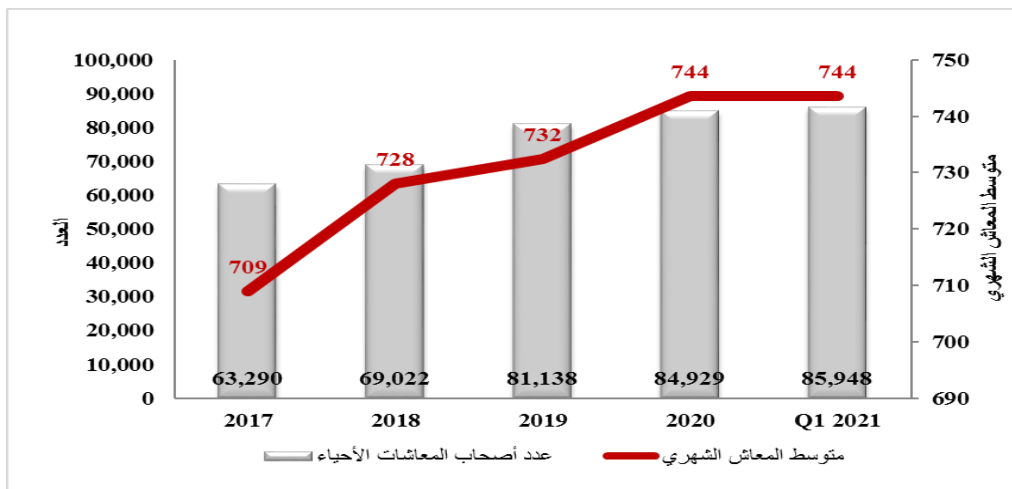
القطاع العام: نسبة زيادة أعداد أصحاب المعاشات الأحياء للربع الأول من عام 2021 مقارنة مع الربع الأول من عام 2020	1%	
القطاع الخاص: نسبة زيادة أعداد أصحاب المعاشات الأحياء للربع الأول من عام 2021 مقارنة مع الربع الأول من عام 2020	8%	
القطاع العام: أعداد المستجدين خلال الربع الأول من عام 2021	130	
القطاع الخاص: أعداد المستجدين خلال الربع الأول من عام 2021	1,026	

جدول (2.1)

ملخص بعدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين موزعين حسب النوع من عام 2017 حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Alive and Deceased Pensioners Classified by Gender from 2017 to Q1 2021

المجموع Total	أصحاب المعاشات المتوفين Deceased Pensioners			أصحاب المعاشات الأحياء Alive Pensioners			السنة Year	القطاع Sector		
	معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	معدل النمو GR	المجموع Total			إناث Female	ذكور Male
28,088	5%	4,803	509	4,294	8%	23,285	8,396	14,889	2017	القطاع العام Public Sector
29,922	6%	5,076	563	4,513	7%	24,846	9,070	15,776	2018	
38,981	6%	5,376	619	4,757	35%	33,605	13,649	19,956	2019	
39,439	5%	5,625	661	4,964	0.6%	33,814	13,818	19,996	2020	
39,647	1%	5,707	672	5,035	0.4%	33,940	13,909	20,031	Q1 2021	
35,202	7%	5,814	361	5,453	10%	29,388	8,123	21,265	2017	القطاع الخاص Private Sector
39,100	7%	6,235	407	5,828	12%	32,865	9,388	23,477	2018	
42,157	6%	6,631	446	6,185	8%	35,526	10,424	25,102	2019	
45,490	7%	7,064	490	6,574	8%	38,426	11,667	26,759	2020	
46,301	2%	7,180	504	6,676	2%	39,121	11,958	27,163	Q1 2021	
63,290	6%	10,617	870	9,747	9%	52,673	16,519	36,154	2017	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
69,022	7%	11,311	970	10,341	10%	57,711	18,458	39,253	2018	
81,138	6%	12,007	1,065	10,942	20%	69,131	24,073	45,058	2019	
84,929	6%	12,689	1,151	11,538	4%	72,240	25,485	46,755	2020	
85,948	2%	12,887	1,176	11,711	1%	73,061	25,867	47,194	Q1 2021	

تطور أعداد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين ومتوسط معاشاتهم الشهرية في القطاعين العام والخاص
The growth in number of alive & deceased pensioners & their average monthly pension
Public & Private sectors



جدول (2.2) Table (2.2)
بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء موزعين حسب فئة المعاش الشهري والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Alive Pensioners Classified by Monthly Pension & Gender as at Q1 2021

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المعاش الشهري Monthly Pension	القطاع Sector
0%	-	-	-	<200	القطاع العام Public Sector
4%	1,424	487	937	200-399	
23%	7,696	2,593	5,103	400-599	
21%	7,273	3,597	3,676	600-799	
18%	6,157	2,962	3,195	800-999	
34%	11,390	4,270	7,120	>=1000	
100%	33,940	13,909	20,031	Total المجموع	
0%	37	8	29	<200	القطاع الخاص Private Sector
47%	18,500	7,791	10,709	200-399	
23%	9,141	2,603	6,538	400-599	
8%	3,104	623	2,481	600-799	
6%	2,331	378	1,953	800-999	
15%	6,008	555	5,453	>=1000	
100%	39,121	11,958	27,163	Total المجموع	
0.1%	37	495	966	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
27%	19,924	10,384	15,812	200-399	
23%	16,837	6,200	10,214	400-599	
14%	10,377	3,585	5,676	600-799	
12%	8,488	4,648	9,073	800-999	
24%	17,398	4,825	12,573	>=1000	
100%	73,061	25,867	47,194	Total المجموع	

جدول (2.3) بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Alive Pensioners Classified by Age Group & Gender as at Q1 2021

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
0.00%	1	-	1	< 29	القطاع العام Public Sector
2.3%	783	440	343	30-39	
17%	5,915	3,533	2,382	40-49	
34%	11,605	4,819	6,786	50-59	
32%	11,023	4,058	6,965	60-69	
11%	3,785	930	2,855	70-79	
2%	828	129	699	80+	
100%	33,940	13,909	20,031	Total المجموع	
0.1%	47	2	45	< 29	القطاع الخاص Private Sector
6%	2,273	1,152	1,121	30-39	
32%	12,470	4,842	7,628	40-49	
28%	11,129	3,910	7,219	50-59	
24%	9,342	1,868	7,474	60-69	
7%	2,858	167	2,691	70-79	
3%	1,002	17	985	80+	
100%	39,121	11,958	27,163	Total المجموع	
0.1%	48	2	46	< 29	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
4%	3,056	1,592	1,464	30-39	
25%	18,385	8,375	10,010	40-49	
31%	22,734	8,729	14,005	50-59	
28%	20,365	5,926	14,439	60-69	
9%	6,643	1,097	5,546	70-79	
3%	1,830	146	1,684	80+	
100%	73,061	25,867	47,194	Total المجموع	

جدول (2.4) Table (2.4)
بيان بمتوسط المعاش الشهري لأصحاب المعاشات الأحياء موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021

Average Monthly Pension of Alive Pensioners Classified by Age Group & Gender as at Q1 2021

متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension			الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
368	-	368	< 29	القطاع العام Public Sector
543	584	491	30-39	
695	741	628	40-49	
922	924	920	50-59	
1,140	1,094	1,167	60-69	
1,084	990	1,115	70-79	
912	762	940	80+	
962	919	992	Total المجموع	
362	354	363	< 29	القطاع الخاص Private Sector
341	343	339	30-39	
391	364	408	40-49	
650	484	740	50-59	
923	614	1,001	60-69	
912	608	931	70-79	
675	504	677	80+	
634	444	718	Total المجموع	
363	354	363	< 29	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
393	410	374	30-39	
489	523	460	40-49	
789	727	827	50-59	
1,041	943	1,081	60-69	
1,010	932	1,026	70-79	
782	732	786	80+	
787	700	834	Total المجموع	

Chapter Three: Beneficiaries' Statistics

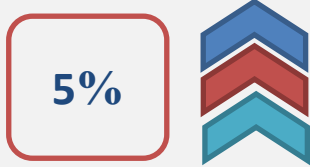
الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين

Indicators of beneficiaries	24	مؤشرات المستحقين	3
Number of beneficiaries classified by gender	25	عدد المستحقين حسب النوع	3.1
Number of beneficiaries classified by monthly pension	26	عدد المستحقين حسب المعاش الشهري	3.2
Number of beneficiaries classified by age group	27	عدد المستحقين حسب الفئة العمرية	3.3
Average Pension of beneficiaries classified by age group	28	متوسط معاش المستحقين حسب الفئة العمرية	3.4
Number of beneficiaries & average pension classified by relation	29	عدد المستحقين ومتوسط المعاش حسب صلة القرابة	3.5



3: مؤشرات المستحقين حتى الربع الأول من عام 2021

نسبة زيادة أعداد المستحقين خلال الربع الأول من عام 2021 مقارنة مع الربع الأول من عام 2020



عدد المستحقين حتى الربع الأول من عام 2021



85%



15%



21,325

متوسط العمر حتى الربع الأول من عام 2021



الأرامل: 66



الأبناء: 32



الأخرى: 68

متوسط المعاش الشهري حتى الربع الأول من عام 2021



308



242



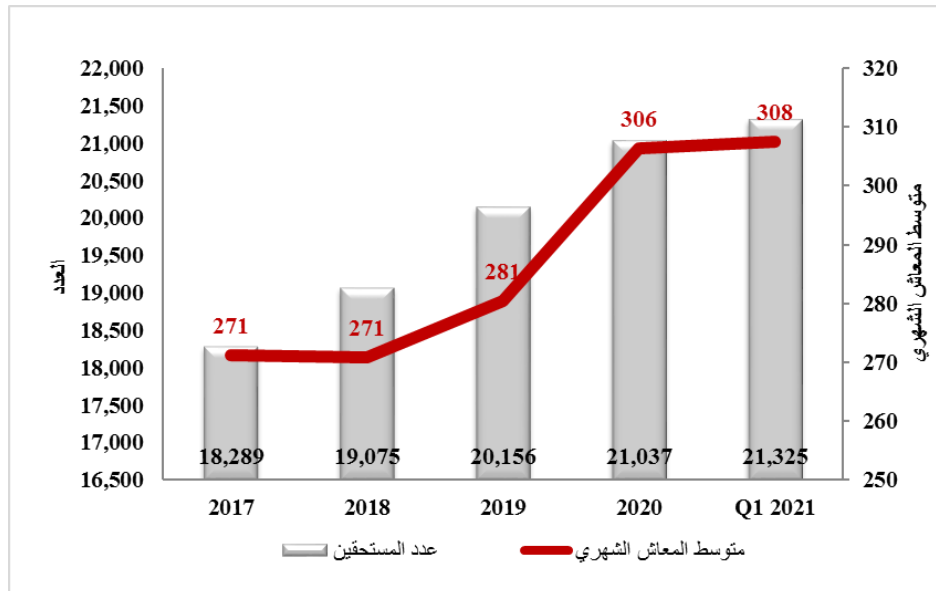
319

القطاع العام: نسبة زيادة أعداد المستحقين للربع الأول من عام 2021 مقارنة مع الربع الأول من عام 2020	3%	
القطاع الخاص: نسبة زيادة أعداد المستحقين للربع الأول من عام 2021 مقارنة مع الربع الأول من عام 2020	6%	
القطاع العام: أعداد المستجدين المستحقين خلال الربع الأول من عام 2021	21	
القطاع الخاص: أعداد المستجدين المستحقين خلال الربع الأول من عام 2021	24	

جدول (3.1) ملخص بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب النوع من عام 2017 حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Beneficiaries Classified by Gender from 2017 to Q1 2021

معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	السنة Year	القطاع Sector
5%	8,988	7,564	1,424	2017	القطاع العام Public Sector
5%	9,464	8,005	1,459	2018	
5%	9,974	8,499	1,475	2019	
3%	10,279	8,824	1,455	2020	
1%	10,408	8,939	1,469	Q1 2021	
5%	9,301	7,828	1,473	2017	القطاع الخاص Private Sector
3%	9,611	8,268	1,343	2018	
6%	10,182	8,719	1,463	2019	
6%	10,758	9,168	1,590	2020	
1%	10,917	9,291	1,626	Q1 2021	
5%	18,289	15,392	2,897	2017	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
4%	19,075	16,273	2,802	2018	
6%	20,156	17,218	2,938	2019	
4%	21,037	17,992	3,045	2020	
1%	21,325	18,230	3,095	Q1 2021	

تطور أعداد المستحقين عن المتوفين ومتوسط معاشاتهم الشهرية
The growth in number of beneficiaries & their average monthly pension
Public & Private sectors / القطاعين العام والخاص



جدول (3.2) Table (3.2)
بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب فئة المعاش الشهري والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Beneficiaries Classified by Monthly Pension & Gender as at Q1 2021

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المعاش الشهري Monthly Pension	القطاع Sector
31%	3,223	2,442	781	<200	القطاع العام Public Sector
39%	4,055	3,680	375	200-399	
16%	1,695	1,548	147	400-599	
7%	706	626	80	600-799	
3%	347	309	38	800-999	
4%	382	334	48	>=1000	
100%	10,408	8,939	1,469	Total المجموع	
48%	5,237	4,158	1,079	<200	القطاع الخاص Private Sector
35%	3,782	3,407	375	200-399	
11%	1,211	1,106	105	400-599	
3%	359	329	30	600-799	
1%	158	143	15	800-999	
2%	170	148	22	>=1000	
100%	10,917	9,291	1,626	Total المجموع	
40%	8,460	6,600	1,860	<200	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
37%	7,837	7,087	750	200-399	
14%	2,906	2,654	252	400-599	
5%	1,065	955	110	600-799	
2%	505	452	53	800-999	
3%	552	482	70	>=1000	
100%	21,325	18,230	3,095	Total المجموع	

جدول (3.3) بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Beneficiaries Classified by Age Group & Gender as at Q1 2021

النسبة Percentage	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
13%	1,310	682	628	< 20	القطاع العام Public Sector
13%	1,363	913	450	20-29	
6%	652	599	53	30-39	
10%	1,033	982	51	40-49	
16%	1,641	1,587	54	50-59	
19%	2,023	1,928	95	60-69	
14%	1,441	1,355	86	70-79	
9%	945	893	52	80+	
100%	10,408	8,939	1,469	Total المجموع	
18%	1,934	987	947	< 20	القطاع الخاص Private Sector
11%	1,233	803	430	20-29	
6%	617	570	47	30-39	
9%	963	924	39	40-49	
15%	1,653	1,606	47	50-59	
19%	2,085	2,041	44	60-69	
14%	1,486	1,451	35	70-79	
9%	946	909	37	80+	
100%	10,917	9,291	1,626	Total المجموع	
15%	3,244	1,669	1,575	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
12%	2,596	1,716	880	20-29	
6%	1,269	1,169	100	30-39	
9%	1,996	1,906	90	40-49	
15%	3,294	3,193	101	50-59	
19%	4,108	3,969	139	60-69	
14%	2,927	2,806	121	70-79	
9%	1,891	1,802	89	80+	
100%	21,325	18,230	3,095	Total المجموع	

جدول (3.4) Table

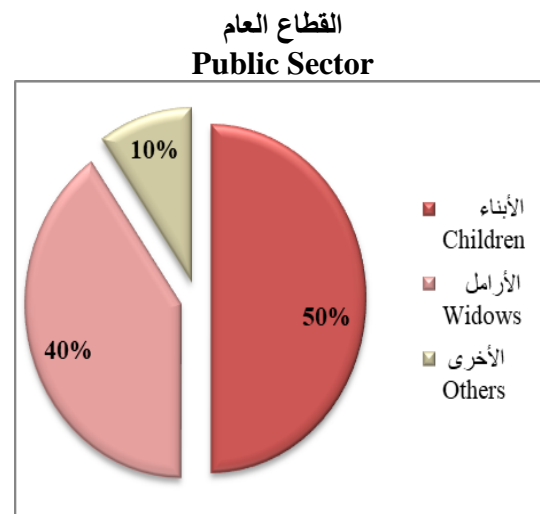
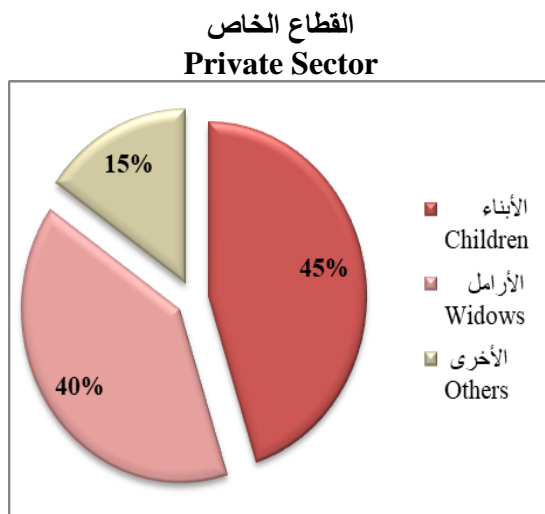
بيان بمتوسط المعاش الشهري للمستحقين عن المتوفين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2021
Average Monthly Pension of Beneficiaries Classified by Age Group & Gender as at Q1 2021

المجموع Total	إناث Female	ذُكور Male	الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
167	172	162	< 20	القطاع العام Public Sector
313	306	326	20-29	
399	397	428	30-39	
323	317	440	40-49	
349	348	383	50-59	
453	451	496	60-69	
447	446	460	70-79	
340	335	431	80+	
355	366	288	Total المجموع	
166	168	163	< 20	القطاع الخاص Private Sector
269	274	259	20-29	
274	276	257	30-39	
256	254	304	40-49	
288	288	292	50-59	
309	311	226	60-69	
299	302	162	70-79	
244	248	157	80+	
262	273	200	Total المجموع	
166	170	163	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
292	291	293	20-29	
339	338	347	30-39	
291	286	381	40-49	
319	318	341	50-59	
380	379	411	60-69	
372	372	374	70-79	
292	291	317	80+	
308	319	242	Total المجموع	

جدول (3.5) Table (3.5)

بيان بعدد المستحقين عن المتوفين ومتوسط معاشهم الشهري موزعين حسب صلة القرابة حتى الربع الأول 2021
Number of Beneficiaries & Their Average Monthly Pension Classified by Relation as at Q1 2021

القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			صلة القرابة Relation
متوسط المعاش Average Pension	%	العدد Number	متوسط المعاش Average Pension	%	العدد Number	متوسط المعاش Average Pension	%	العدد Number	
279	48%	10,134	247	45%	4,926	310	50%	5,208	الأبناء Children
387	40%	8,516	324	40%	4,329	453	40%	4,187	الأرامل Widows
162	13%	2,675	148	15%	1,662	186	10%	1,013	الأخرى Others
308	100%	21,325	262	100%	10,917	355	100%	10,408	المجموع Total



Note:
Others category includes the following: father,
mother, brother, sister, grandchildren

ملاحظة:
تشمل فئة الأخرى على الفئات التالية: الأب، الأم، الأخ،
الأخت، الأحفاد

Chapter Four: Unified law of GCC Statistics

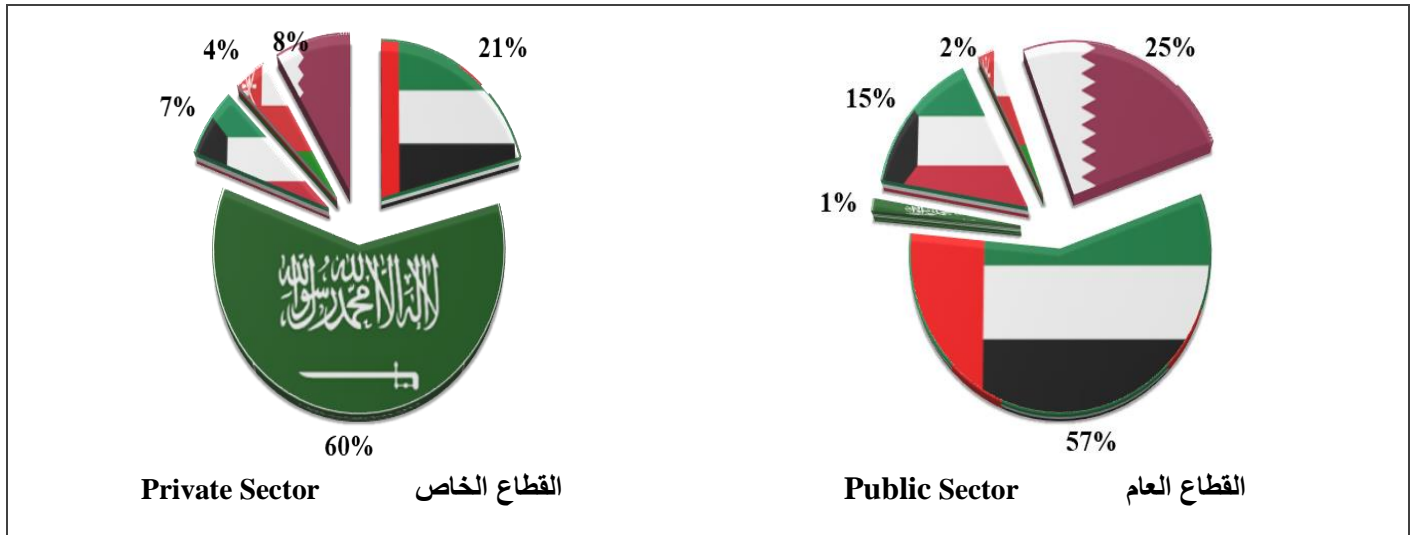
الفصل الرابع: إحصائيات مد الحماية

Number of Bahraini contributors under the unified law of GCC countries	31	عدد البحرينيين الخاضعين لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون	4.1
GCC contributors under the unified law of GCC working in Bahrain	32	عدد الخليجيين الخاضعين لنظام مد الحماية التأمينية العاملين في مملكة البحرين	4.2
Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries	33	عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون	4.3
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries	33	عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون	4.4

جدول (4.1)

عدد البحرينيين الخاضعين لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of Bahraini Contributors Under the Unified Law of Social Insurance
in GCC Countries Classified by Gender as at Q1 2021

%	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			الدولة مقر العمل Countries
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
30%	1,088	346	742	584	196	388	504	150	354	الإمارات UAE
46%	1,680	344	1,336	1669	339	1,330	11	5	6	السعودية KSA
9%	323	113	210	192	35	157	131	78	53	الكويت Kuwait
3%	123	50	73	107	37	70	16	13	3	عمان Oman
13%	462	184	278	241	85	156	221	99	122	قطر Qatar
100%	3,676	1,037	2,639	2,793	692	2,101	883	345	538	المجموع Total



جدول (4.2) عدد الخليجين الخاضعين لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع حتى الربع الأول من عام 2021
Number of GCC Contributors Under the Unified Law of Social Insurance
in GCC Countries Classified by Gender as at Q1 2021

%	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			الدولة مقر العمل Countries
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
2%	21	18	3	6	4	2	15	14	1	الإمارات UAE
69%	603	222	381	374	151	223	229	71	158	السعودية KSA
5%	47	29	18	23	9	14	24	20	4	الكويت Kuwait
20%	171	38	133	102	27	75	69	11	58	عمان Oman
3%	29	24	5	6	2	4	23	22	1	قطر Qatar
100%	871	331	540	511	193	318	360	138	222	المجموع Total

جدول (4.3) عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع حتى الربع الأول من عام 2021

Number of Bahraini Retirees Under the Unified Law of GCC Countries Classified by Gender as at Q1 2021

النسبة Percentage	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			الدولة مقر العمل Countries
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
21%	1,231	385	846	825	276	549	406	109	297	الإمارات UAE
59%	3,548	510	3,038	3,543	508	3,035	5	2	3	السعودية KSA
8%	455	126	329	405	104	301	50	22	28	الكويت Kuwait
4%	236	70	166	236	70	166	-	-	-	عمان Oman
9%	529	200	329	402	140	262	127	60	67	قطر Qatar
100%	5,999	1,291	4,708	5,411	1,098	4,313	588	193	395	المجموع Total

جدول (4.4) عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون حتى الربع الأول من عام 2021

Number of Bahraini Retirees Beneficiaries from the Unified Law of GCC Countries as at Q1 2021

القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors		القطاع الخاص Private Sector		القطاع العام Public Sector		الدولة مقر العمل Country
مكافأة Lump Sum Gratuity	معاش التقاعدي Pension Salary	مكافأة Lump Sum Gratuity	معاش التقاعدي Pension Salary	مكافأة Lump Sum Gratuity	معاش التقاعدي Pension Salary	
325	57	1	9	324	48	الإمارات UAE
7	30	7	26	-	4	السعودية KSA
41	8	3	2	38	6	الكويت Kuwait
-	6	-	6	-	-	عمان Oman
102	18	-	3	102	15	قطر Qatar
475	119	11	46	464	73	المجموع Total

Chapter Four: Work Injury Statistics

الفصل الرابع: إحصائيات إصابات العمل

Number of work injury cases classified by gender	35	عدد حالات إصابات العمل حسب النوع	4.1
Number of work injury cases classified by age group	36	عدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية	4.2
Number of work injury cases classified by cause of Injury (Public Sector)	37	عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة (القطاع العام)	4.3
Number of work injury cases classified by cause of injury (Private Sector)	38	عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة (القطاع الخاص)	4.4

جدول (5.1)

ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب النوع والجنسية خلال الأعوام 2016 والربع الأول من عام 2021
Number of Work Injury Cases Classified by Gender & Nationality During 2016 & Q1 2021

المجموع Total	غير البحريني / Non-Bahraini			البحريني / Bahraini			السنة Year	القطاع Sector
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
148	13	7	6	135	60	75	2017	القطاع العام Public Sector
221	23	12	11	198	96	102	2018	
193	23	10	13	170	95	75	2019	
128	15	8	7	113	48	65	2020	
13	6	1	5	7	3	4	Q1 2021	
979	518	28	490	461	57	404	2017	القطاع الخاص Private Sector
816	401	13	388	415	63	352	2018	
825	452	43	409	373	51	322	2019	
742	430	23	407	312	41	271	2020	
235	139	3	136	96	7	89	Q1 2021	
1,127	531	35	496	596	117	479	2017	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
1,037	424	25	399	613	159	454	2018	
1,018	475	53	422	543	146	397	2019	
870	445	31	414	425	89	336	2020	
248	145	4	141	103	10	93	Q1 2021	

جدول (5.2)

ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية والنوع والجنسية خلال الربع الأول من عام 2021
Number of Work Injury Cases Classified by Gender, Nationality & Age Group During Q1 2021

المجموع Total	غير بحريني / Non-Bahraini			بحريني / Bahraini			الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector		
	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total			إناث Female	ذكور Male
-	0%	-	-	-	0%	-	-	-	<21	القطاع العام Public Sector
3	0%	-	-	-	43%	3	2	1	21 - 30	
3	33%	2	-	2	14%	1	-	1	31 - 40	
6	50%	3	1	2	43%	3	1	2	41 - 50	
1	17%	1	-	1	0%	-	-	-	51 - 60	
-	0%	-	-	-	0%	-	-	-	61+	
13	100%	6	1	5	100%	7	3	4	المجموع Total	
1	0%	-	-	-	1%	1	-	1	<21	القطاع الخاص Private Sector
65	24%	33	2	31	33%	32	1	31	21 - 30	
89	39%	54	1	53	36%	35	5	30	31 - 40	
49	21%	29	-	29	21%	20	-	20	41 - 50	
27	14%	19	-	19	8%	8	1	7	51 - 60	
4	3%	4	-	4	0%	-	-	-	61+	
235	100%	139	3	136	100%	96	7	89	المجموع Total	
1	0%	-	-	-	1%	1	-	1	<21	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
68	23%	33	2	31	34%	35	3	32	21 - 30	
92	39%	56	1	55	35%	36	5	31	31 - 40	
55	22%	32	1	31	22%	23	1	22	41 - 50	
28	14%	20	-	20	8%	8	1	7	51 - 60	
4	3%	4	0	4	0%	-	-	-	61+	
248	100%	145	4	141	100%	103	10	93	المجموع Total	

جدول (5.3) ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الأول من عام 2021
Number of Work Injury Cases Classified by Cause of Injury, Gender & Nationality During Q1 2021
القطاع العام / Public Sector

المجموع Total	Non-Bahraini / غير بحريني			Bahraini / بحريني			سبب الإصابة Cause of Injury		
	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total		إناث Female	ذكور Male
9	100%	6	1	5	43%	3	1	2	حادث أثناء العمل Work Accident
4	0%	-	-	-	57%	4	2	2	حادث في الطريق Road Accident
13	100%	6	1	5	100%	7	3	4	Total / المجموع

جدول (5.4) ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الأول من عام 2021
Number of Work Injury Cases Classified by Cause of Injury, Gender & Nationality During Q1 2021
القطاع الخاص / Private Sector

المجموع Total	غير بحريني / Non-Bahraini			بحريني / Bahraini			سبب الإصابة Cause of Injury		
	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total		إناث Female	ذكور Male
16	4%	5	-	5	11%	11	1	10	اصطدام بآلات متحركة متقلبة Collision with Moving Machinery
8	4%	6	-	6	2%	2	-	2	اصطدام بأجسام أخرى Collision with other objects
13	6%	9	-	9	4%	4	-	4	انحسار بين أجسام صلبة Entrapment
44	16%	22	2	20	23%	22	2	20	انزلاق / سقوط Slip / Fall
22	12%	16	1	15	6%	6	-	6	سقوط أشياء على المصاب Falling Objects
19	12%	17	-	17	2%	2	-	2	سقوط من أعلى Falling from High Places
2	0%	-	-	-	2%	2	-	2	أجسام حارة Hot Objects
5	1%	1	-	1	4%	4	1	3	حوادث مرورية Traffic Accidents
3	1%	2	-	2	1%	1	-	1	حمل اشياء ثقيلة Heavy Lifting
13	6%	9	-	9	4%	4	1	3	قطع بسبب آلات حادة يدوية Cut by Hand Tools
5	3%	4	-	4	1%	1	-	1	قطع بسبب آلات ميكانيكية Cut by Machinery
3	2%	3	-	3	0%	-	-	-	دخول أجسام حادة وغريبة Penetration of Sharp Objects
82	32%	45	-	45	39%	37	2	35	أخرى Others
235	100%	139	3	136	100%	96	7	89	المجموع Total

فهرس المصطلحات Terms of Reference

المصطلح Term	التعريف Definition
المؤمن عليه Contributors	القطاع العام : الموظف الخاضع لنظام التقاعد العام رقم (13) لسنة 1975 والموظفين بعقود مؤقتة. القطاع الخاص: العامل الذي تسري عليه أحكام قانون التأمين الاجتماعي رقم (24) لسنة 1976 Public Sector: Employee subject to the provisions of law No. (13) for year 1975 and employee on temporary contracts Private Sector: Worker subject to the provisions of law No. (24) for year 1976.
الراتب Salary	القطاع العام : يعني الراتب الذي يحصل عليه الموظف الخاضع لأحكام هذا القانون بحسب الراتب الأساسي الشهري مع العلاوة الاجتماعية. القطاع الخاص: كل ما يعطى للمؤمن عليه نقدا بصفة دورية أو منتظمة مقابل عمله سواء كان يدفع بالشهر أو بالأسبوع أو باليوم أو بالساعة أو بالقطعة أو بالإنتاج. Public Sector: Is salary received by the Employee who is subject to the provisions of law No. (13) for year 1975, based on the basic monthly salary and social allowance. Private Sector: Salary will include allowances, bonuses and commission of permanent and continuous nature.
المتقاعد The Retired Person	الموظف الذي انتهت خدمته. Is the Employee who's service has terminated.
المعاش The Pension	المبلغ الذي يصرف شهريا بموجب هذا القانون للمتقاعد أو للمستحقين عنه. يشمل المعاش التقاعدي على العلاوة الاجتماعية و علاوة تحسين المعيشة وبدون الاستقطاعات يتم صرف علاوة تحسين المعيشة لجميع المتقاعدين وتتحمل الدولة أعبائها بحسب فئة المعاش الشهري كالتالي: أقل من أو يساوي 700 دينار يستحق 150 دينار من 701 إلى 1500 دينار يستحق 125 دينار أكثر من 1500 دينار يستحق 75 دينار Is the sum of money which is paid every month to the retired person or those entitled for him in accordance with this Law. Total Pension includes Social allowance and the living allowance. Governments compensates the living allowance for all pensioners according to the monthly pension category as follows: Less than or equal 700 worth 150 BD 1500-701 worth 125 BD Greater than 1500 worth 75 BD
صاحب المعاش The Pensioner	هو المتقاعد الذي تقرر له معاشاً بموجب قانون التقاعد والتأمين الاجتماعي. Is the retired person for whom a pension has been decided in accordance to the law No. (13) and (24).

المصطلح Term	التعريف Definition
مدة الخدمة The Service Period	تعني الأشهر الكاملة التي قضاها الموظف في خدمة الحكومة إلى بلوغ سن الستين ، وذلك منذ الالتحاق بالعمل الحكومي أو عند بلوغ سن الثامنة عشرة أيهما أقرب كان متأخراً بحد أقصى قدره 480 شهراً، ويعتبر الشهر جزءاً من اثني عشر شهراً من السنة الميلادية، و تعتبر كسور الشهر شهراً كاملاً. Is the number of full months spent by the Employee at the Service of the Government until reaching the age of sixty for men, and fifty five for women. This is calculated from the date of joining Government Service or from the date he reached the age of eighteen , whichever date comes last and to a maximum of 480 months. The month is a part of twelve months of a Gregorian year. Fractions of a month are considered as a full month.
المستحق Beneficiary	هو الشخص الذي تقرر له معاش بسبب قرابته من صاحب المعاش. Is the person for whom a pension has been decided because of his family relationship with the Pensioner
التقاعد المبكر Early Retirement	التقاعد قبل سن التقاعد الاعتيادي: القطاع العام : قبل سن ال60 القطاع الخاص :قبل سن ال60 للذكور وقبل سن ال55 للإناث. Retiring before normal retirement age. Public sector: before age 60 Private sector: before age 60 for male and 55 for female
المستفيدون من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية Beneficiaries of the unified law of GCC countries	الموظف البحريني المنتهية خدمته من نظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون ويستحق مكافأة 15% أو معاش تقاعدي. Is the terminated Bahraini employee under the unified law of social insurance in GCC countries and deserved 15% lump sum gratuity or pension salary.
إصابة العمل Employment Injury (Work Injury)	القطاع العام: الإصابة بأحد الأمراض المهنية الواردة في الجدول رقم (1) المرافق للقانون رقم (13) لسنة 1975 بشأن تنظيم معاشات ومكافآت التقاعد لموظفي الحكومة وتعديلاته، أو الإصابة نتيجة حادث وقع أثناء العمل أو بسببه وتعتبر الإصابة الناتجة عن الإجهاد أو الإرهاق من العمل إصابة عمل متى توافرت فيها الشروط والحالات التي يضمنها قرار يصدره وزير المالية والاقتصاد الوطني بعد موافقة الوزير . ويعتبر في حكم إصابة العمل، كل حادث يقع للموظف الخاضع لأحكام هذا القانون خلال فترة ذهابه لمقر عمله أو عودته منه بشرط أن يكون الذهاب أو الإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي. القطاع الخاص: الإصابة بأحد الأمراض المهنية المبينة بالجدول رقم (3) المرافق لقانون التأمين الاجتماعي الصادر بالمرسوم بقانون رقم (24) لسنة 1976 وتعديلاته أو الإصابة نتيجة حادث وقع للعامل أثناء تأدية العمل أو بسببه. ويعتبر في حكم ذلك كل حادث يقع للمؤمن عليه خلال فترة ذهابه لمباشرة عمله أو عودته منه، أو أثناء طريقه من العمل ويشترط دائماً أن يكون الذهاب والإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي، وكذلك أثناء تنقلاته التي يقوم بها بناء على تعليمات صاحب العمل أو أثناء السفر بتكليف منه أو ممن يقوم مقامه. Public Sector: Is the infection by one of the Occupational Diseases mentioned in the table attached to “law No. 13 for the year 1975, concerning the regulation of pensions and retirement gratuities for government employees and servants, sand the amendments to that

التعريف Definition	المصطلح Term
<p>law”, or injury due to an accident that occurs during working hours or as a result of performing the work. The injury resulting from pressure and exhaustion due to work is considered as a work injury if the conditions and cases contained in a Ministerial Decree issued by the Minister of Finance and National Economy after approval by the Minister of Health are met. Any accident occurring to an Employee or a Servant who is subject to the provisions of this Law during his travelling to and from his place of work is considered as a Work Injury, provided the travelling to and from the place of work is without a stop, a delay or a diversion from the normal route.</p> <p>Private Sector: Any occupational disease contracted from amongst those prescribed in Schedule 3 attached to “ Social Insurance Law No. 24 of 1976”, or any injury to the workers as a result of an accident arising out during the course of the performance of his work or because thereof.; All accidents sustained by the insured on his way to work and return therefrom or on his way from his place of work to the place where he customarily has his meals within his workplace, provided always that he shall not have stopped or deviated from the customary route; and any movements he makes on the instructions of the employer or during travel so authorized by him or his representative, shall be considered within this provision</p>	
<p>يجوز للموظف الخاضع للقانون المدني طلب قرض من الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، وتكون نسبة عدد المقترضين (15%) من اجمالي عدد الموظفين لكل جهة عمل. يقدر مبلغ القرض على أساس الراتب الشهري عند تقديم طلب القرض لمدة سنة كاملة، بشرط ألا يتجاوز مكافأة التقاعد أو عشرة آلاف دينار أيهما أقل.</p> <p>An employee subject to civil law may request a loan from the Social Insurance Organization, and the percentage of the number of borrowers is (15%) of the total number of employees for each employer. The amount of the loan is estimated based on the monthly salary when submitting the loan application for a full year, provided that it does not exceed the retirement gratuity or 10,000 BH, whichever is less.</p>	<p>القروض Loans</p>
<p>استبدال جزء من معاش المؤمن عليه في حدود ثلث المعاش وقت تقديم الطلب، بشرط أن لا يقل ما تبقى من المعاش بعد الاستبدال عن الحد الأدنى للمعاش</p> <p>Replacement part of the insured's pension within the limits of one-third of the pension at the time of submitting the application, provided that the remainder of the pension after the replacement is not less than the minimum pension</p>	<p>الاستبدال Commutations</p>